FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 201 Témiscouata — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Partie Nord-Ouest Grande — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Lapointe — Enumerator. / Recenseur. 16 Juin

Dist. 201 Enu. 4

CINQUIÈM DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses	Families, households or institutions	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to the head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if not immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE EARNERS. State when person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any.	Rate of earnings per hour at which paid — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE. Upon life.	Against accident or sickness.	Out of insurance in excess paid.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can of education over 16 years of age at College, Convent or University.	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Familles ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	(Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la personne est employée, "sur ferme," "dans un moulin," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à tout autre emploi que l'emploi principal ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 à l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 à tout autre emploi que l'emploi principal ou un métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure à l'heure — Centins.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 16 ans, au couvent ou à l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Fardif Isabelle	Isle-Verte	f	fille	c	septembre	1903	7	Canada			Française	Canadienne	Catholique																								
2	77	79 Dumais David	"	m	chef	m	décembre	1886	24	"			"	"	"	journalier	1-19-00		S			48		60		360							10	Oui	Oui	Fr.			
3		" Eugénie	"	f	épouse	m	février	1886	24	"			"	"	"	ménagère	rien																	Oui	Oui	Fr.			
4		" Georges	"	m	fils	c	janvier	1906	5	"			"	"	"		rien																	Oui	Oui	Fr.			
5		" Laurent	"	m	fils	c	février	1907	4	"			"	"	"		rien																	Oui	Oui	Fr.			
6		" Ernest	"	m	fils	c	juillet	1909	1	"			"	"	"		rien																						
7		" Marguerite	"	f	fille	c	septembre	1910	9/12	"			"	"	"		rien																						
8	78	80 Dumais Joseph	"	m	chef	m	décembre	1853	57	"			"	"	"	journalier	1-9-00		S			30		60		260							Non	Non	Fr.			
9		" Georgianna	"	f	épouse	m	mai	1887	24	"			"	"	"	ménagère	rien																	Oui	Oui	Fr.			
10		" Alexina	"	f	fille	c	décembre	1904	12	"			"	"	"		rien																	Oui	Oui	Fr.			
11		" Adol. Emile	"	m	fils	c	octobre	1843	17	"			"	"	"	apprenti tailleur	2-5-24		pa																				
12	79	81 Côté Cécy	"	m	chef	m	décembre	1887	23	"			"	"	"	terre-preneur	11-6-11		S			chemin de fer	44	60		720				350	23	60	Oui	Oui	Fr.			
13		" Antoinette	"	f	épouse	m	mai	1890	21	"			"	"	"	ménagère	rien																	Oui	Oui	Fr.			
14	80	82 Pelletier Hélène	"	f	belle-fille	c	juillet	1859	60	"			"	"	"		2-5-11		ps			famille prend	40	60		175							Non	Non	Fr.			
15	81	83 Côté Eugène	"	m	chef	m	novembre	1841	69	"			"	"	"		rien																	Oui	Oui	Fr.			
16		" Philomène	"	f	épouse	m	novembre	1843	67	"			"	"	"		rien																	Oui	Oui	Fr.			
17		" Arthur	"	m	fils	m	septembre	1884	26	"			"	"	Canadienne	Cantonnier	11-6-03		S			chemin de fer	52	60		430				1000	40	300	Oui	Oui	Fr.			
18		" Marie	"	f	belle-fille	m	septembre	1884	26	"			"	"	"		rien																	Oui	Oui	Fr.			
19		" Cécile	"	f	petite-fille	c	octobre	1905	4	"			"	"	"		rien																						
20		" Emmanuel	"	m	petit-fils	c	janvier	1910	1	"			"	"	"		rien																						
21		" Berthe	"	f	petite-fille	c	janvier	1911	9/12	"			"	"	"		rien																						
22	82	84 Dumais Joseph	"	m	chef	m	janvier	1874	37	"			"	"	"	cantonnier	11-6-03		S			chemin de fer	26	60		300							Non	Non	Fr.			
23		" Angélique	"	f	épouse	m	janvier	1879	32	"			"	"	"		rien																	Oui	Oui	Fr.			
24		" Joseph	"	m	fils	c	juin	1901	10	"			"	"	"		rien																	Oui	Oui	Fr.			
25		" Camille	"	m	fils	c	juillet	1902	8	"			"	"	"		rien																	Non	Non	Fr.			
26		" Charles	"	m	fils	c	avril	1905	6	"			"	"	"		rien																						
27		" Wilfrid	"	m	fils	c	mai	1906	5	"			"	"	"		rien																						
28		" Alfred	"	m	fils	c	juin	1907	3	"			"	"	"		rien																						
29		" Aline	"	f	fille	c	juillet	1908	2	"			"	"	"		rien																						
30		" Marie Jeanne	"	f	fille	c	avril	1909	1	"			"	"	"		rien																						
31		" Marie Alice	"	f	fille	c	octobre	1910	9/12	"			"	"	"		rien																						
32	83	85 Dumais Edouard	"	m	chef	m	janvier	1877	34	"			"	"	"		rien																	Non	Non	Fr.			
33		" Marguerite	"	f	épouse	m	février	1879	32	"			"	"	"		rien																	Non	Non	Fr.			
34	84	86 St-France Joseph	"	m	chef	m	mars	1864	47	"			"	"	"	cultivateur	2-0-77		P.O.															Oui	Oui	Fr.			
35		" Ubald	"	m	célibataire	m	octobre	1864	46	"			"	"	"		rien																	Oui	Oui	Fr.			
36		" Jean Baptiste	"	m	fils	c	août	1893	17	"			"	"	"		1-6-11		ps															Oui	Oui	Fr. A.			
37		" Edouard	"	m	fils	c	décembre	1894	16	"			"	"	"		rien					collège											10	Oui	Oui	Fr. A.			
38		" Lorina	"	f	fille	c	mars	1896	15	"			"	"	"		rien																	10	Oui	Oui	Fr. A.			
39		" Lorenzo	"	m	fils	c	juin	1898	12	"			"	"	"		rien																	10	Oui	Oui	Fr.			
40		" Thésèle	"	m	fils	c	juin	1899	11	"			"	"	"		rien																	10	Oui	Oui	Fr.			
41		" Camille	"	m	fils	c	juin	1901	9	"			"	"	"		rien																	10	Oui	Oui	Fr.			
42		" Gérard	"	m	fils	c	avril	1904	7	"			"	"	"		rien																						
43	85	87 Caron Alfred	"	m	chef	m	octobre	1873	37	"			"	"	"	tailleur de charrette	2-0-06		P.O.																				
44		" Anna	"	f	épouse	m	décembre	1874	36	"			"	"	"		rien																	Oui	Oui	Fr.			
45		" Judes	"	m	fils	c	août	1892	14	"			"	"	"	charretier	11-9-06		y			pour beaupère											Oui	Oui	Fr.			
46		" Thomas	"	m	fils	c	décembre	1898	12	"			"	"	"		rien																	10	Oui	Oui	Fr.			
47		" Lionel	"	m	fils	c	mai	1900	11	"			"	"	"		rien																	10	Oui	Oui	Fr.			
48		" Victime	"	f	fille	c	avril	1902	9	"			"	"	"		rien																	10	Oui	Oui	Fr.			
49		" Pierre	"	m	fils	c	octobre	1903	7	"			"	"	"		rien																						
50		" Denis	"	m	fils	c	août	1907	3	"			"	"	"		rien																						

4,500 1000 75